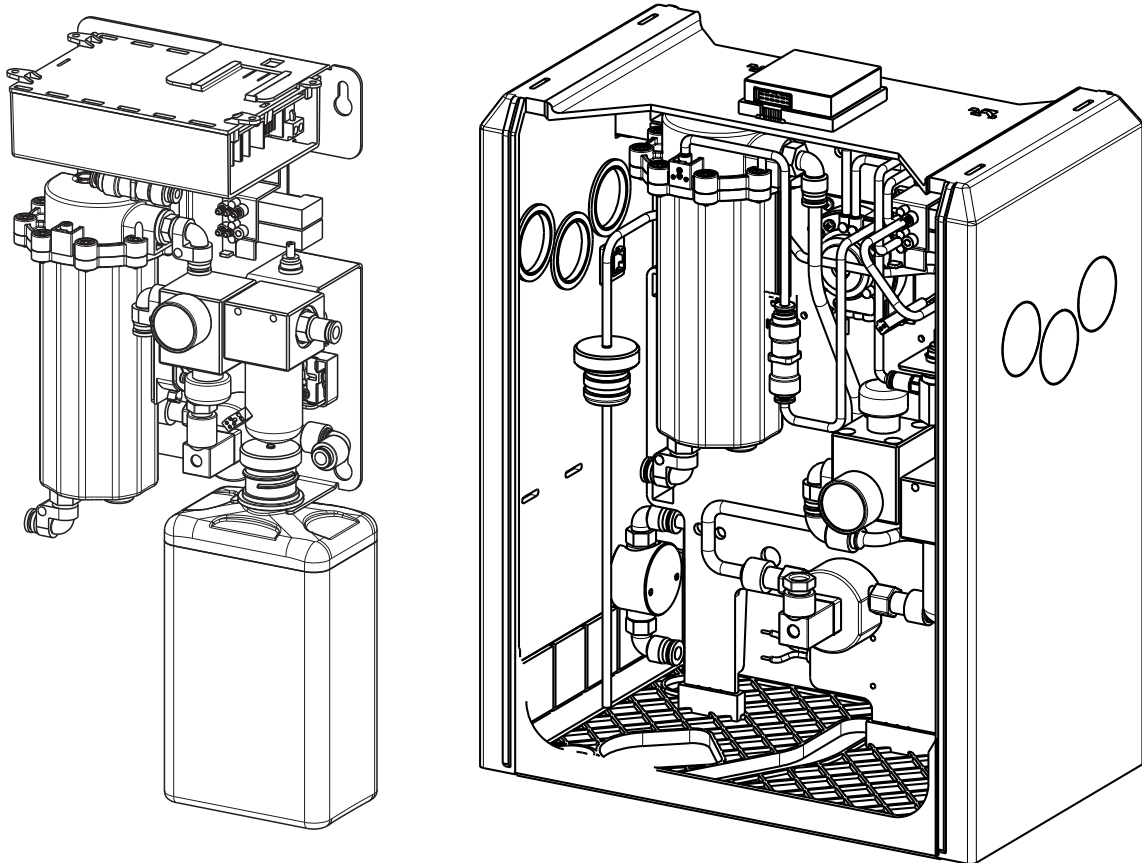


WEK Light

Käyttöohje

FI | 200004302v02 | 2026-02



eIFU:
<https://www.metasys.com/download-area/?lang=en>



METASYS
protect what you need

Sisällysluettelo

1.	Ohjeet	4
1.1.	Yleiset ohjeet	4
1.2.	Symbolien selitykset	4
1.3.	Tekijänoikeutta koskevat ohjeet	5
2.	Käyttötarkoitus	6
2.1.	Käyttöaihe	6
2.2.	Vasta-aihe	6
2.3.	Kohderyhmä	6
3.	Turvallisuuteen liittyvät tiedot	7
3.1.	Yleiset turvallisuuteen liittyvät tiedot	7
3.2.	Turvallisuusohjeet	7
3.3.	Varoitusohjeet	7
4.	Tuotteen kuvaus	8
4.1.	Tuotteen kuvaus	8
4.2.	Tekniset tiedot / suorituskykytiedot	8
4.3.	Tyypikilpi	9
4.4.	Rakenne	10
4.5.	Toiminnan kuvaus	12
5.	Valmistelu käyttöä varten	13
5.1.	Kuljetus ja varastointi	13
5.2.	Asennuksen edellytykset	13
5.2.1.	Asennusversiot	13
5.2.2.	Putki- ja letkuliitännät	14
5.2.3.	Suodatin / esisuodatin	14
5.3.	Kokoonpano, asennus ja käyttöönotto	15
5.3.1.	Valinnaisten lisävarusteiden, jälkivarustusosien ja varaosien kokoonpano ja asennus	16
5.3.2.	Liitännät ja muut laitteet	16
5.4.	Elektroniikka	17
5.4.1.	Sähkökytkennät / kytkentäkaavio	17
6.	Käyttö	18
6.1.	Ulkoinen näyttö	18
6.2.	Normaali toiminta	18
6.3.	Lisäohjelmat	18
6.4.	Virheilmoitukset	19
7.	Hoito ja kunnossapito	20
7.1.	Säännölliset puhdistustoimet	20
7.2.	Huolto ja kunnossapito	20
7.2.1.	Toimintatesti	20
7.2.2.	1 vuoden huoltosarja	20
7.3.	GREEN&CLEAN WK -pullon vaihtaminen	21
8.	Käytöstä poisto	22
8.1.	Purkaminen	22
8.2.	Kierrätys ja hävittäminen	22
9.	Liite	23
9.1.	Tilausnumerot ja toimituslaajuus	23
9.2.	Takuuehdot	25
9.3.	Muutoshistoria	25

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, DA, FI, NL
	Sähköposti	ifu@metasys.com
	Tilausnumero	200004302v02

Jos haluat tilata painetun version käyttöohjeesta, ota yhteyttä sähköpostilla osoitteeseen ifu@metasys.com tai täytä osoitteessa www.metasys.com/downloads -oleva tilauslomake.

Paperinen käyttöohje toimitetaan maksutta seitsemän kalenteripäivän kuluessa siitä, kun vastaanotamme tätä koskevan pyynnön.

Käännökset

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Kuvat

Tässä käyttöohjeessa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja ne voivat poiketa tuotteen tosiasiallisesta ulkoasusta.

1. Ohjeet

1.1. Yleiset ohjeet

METASYS voi taata hammashoitolaikkeen turvallisuuden, luotettavuuden ja suorituskyvyn vain, kun seuraavat ohjeet huomioidaan:

- > Tuotetta saa käyttää vain käyttöohjeiden mukaan.
- > Huolto- ja korjaustyössä (tarkastus, huolto, korjaus, vaihto) saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- > Kaikki sen hoitoyksiköiden valmistajan antamat tiedot, johon laite liitetään, on huomioitava.
- > Käyttöönoton jälkeen on täytettävä asennusilmoitus ja lähetettävä se METASYS-yhtiölle takuuajan määrittämiseksi.
- > Kaikki huolto- ja kunnossapitotyöt on kirjattava laiteasiakirjaan.
- > Valtuutetun teknikon pyynnöstä METASYS tarjoaa käyttöön kaikki asiakirjat, joita pätevät henkilöstö voi käyttää laitteen huollossa ja kunnossapidossa.
- > METASYS ei ota mitään vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat ulkoisen tekijän vaikutuksesta (puutteellinen asennus), väärin tietojen käytöstä, hammashoitolaikkeen määrättyjen käyttöä tai epäasianmukaisesti suoritetuista huolto- ja kunnossapitotoista.
- > Käyttäjän on perehdyttävä hammashoitolaikkeen käyttöön ja vakuuttava hammashoitolaikkeen asianmukaisesta kunnosta.

Tärkeää: Laitteen dokumentaatio on luettava huolellisesti ennen asennusta, käyttöönottoa ja käyttöä, ja dokumentaatiota on säilytettävä tuotteen koko elinkaaren ajan.

1.2. Symbolien selitykset

 CE-merkintä	 Pääte laite käyttövalmis	 Käytä silmäsuojaimia
 Lääkinnällinen laite	 Kaiutin	 Käytä suu-nenäsuojainta
 Tuotenumero	 Ääni	 Vedä virtapistoke irti
 Sarjanumero	 Kallistus / rinne	 Yleiset varoitusmerkit
 Valmistaja	 Suurin asennuskorkeus merenpinnan yläpuolella	 Varoitus sähköjännitteestä
 Valmistuspäivä	 Puhallin / tuuletin	 Tietoja
 Huomioi käyttöohje	 Päälle pois	 Tiedoston lataus
 Huomioi käyttöohje ja viittaus sähköisen käyttöohjeeseen (eIFU)	 Sähkö-/elektroniikkalaitteiden erilliset keräyspisteet WEEE	 Älä leikkaa
 Lämpötilarajoitus	 Sähköstaattisesti herkat laitteet / laitteen osat	 Huolto / kunnossapito
 Varo / Huomio	 Kotelointiluokka II	 Pysäytä käyttö
 Varo sähköiskua	 Tyypin BF käyttöosa	 Suojaa kuumuudelta / suojaa auringonvalolta
 Ilmankosteuden rajoitus	 Tyypin B käyttöosa	 Suojaa märkyydeltä / säilytä kuivana
 Säiliö tyhjä	 Käännöksestä vastaava henkilö	 Särkyvä
	 Huomioi käyttöohje	 Pakkauksen suunta ylös



Häiriö päätelaitteessa



Käytä käsineitä



Pinoamisrajoitus n = (lukumäärä)



Valtuutetun edustajan kotipaikan
nimi ja osoite Sveitsissä



Lääkinnällisen laitteen yksilöllinen
tunniste



UDI-merkintä standardin
mukaisella HIBC-tietosisällöllä

1.3. Tekijänoikeutta koskevat ohjeet

Kaikki nimet ja sisältö ovat tekijänoikeuslain nojalla suojattuja. Tämä asiakirjan jakeleminen, monistaminen tai muu hyödyntäminen on sallittua vain METASYS Medizintechnik -yhtiön kirjallisella luvalla.

2. Käyttötarkoitus

Veden sterilointijärjestelmä WEK Light on tarkoitettu tuotteen GREEN&CLEAN WK:n automaattiseen annosteluun lääkinnällisten hoitoyksikköjen hoitoveteen.

2.1. Käyttöaihe

Ei koske.

2.2. Vasta-aihe

Ei koske.

2.3. Kohderyhmä

Vain koulutettu ja pätevä henkilöstö saa käyttää laitetta.

3. Turvallisuuteen liittyvät tiedot

3.1. Yleiset turvallisuuteen liittyvät tiedot

Kaikista tuotteen yhteydessä esiintyneistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenmaan vastaavalle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

3.2. Turvallisuusohjeet

Asennuksen, muutostyöt ja korjaukset saa teettää vain valtuutetuilla ammattilaisilla, jotka noudattavat standardia EN 60601-1 (kansainvälinen standardi lääkitieteellisistä laitteista, erityisesti osa 1: Yleis. määritykset turvallisuutta varten).

Sähköasennuksen on vastattava IEC-määräyksiä (kansainvälinen sähkötekniikan komitea).

Lääkitieteellisiä laitteita on käsiteltävä varovaisesti sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaan. Sen vuoksi on ryhdyttävä erityisiin varotoimenpiteisiin.

Laite ei sovi käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla tai palamista kiihdyttävässä ilmassa.

3.3. Varoitusohjeet

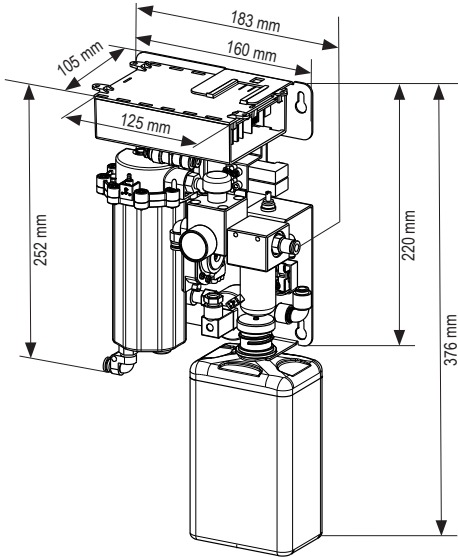
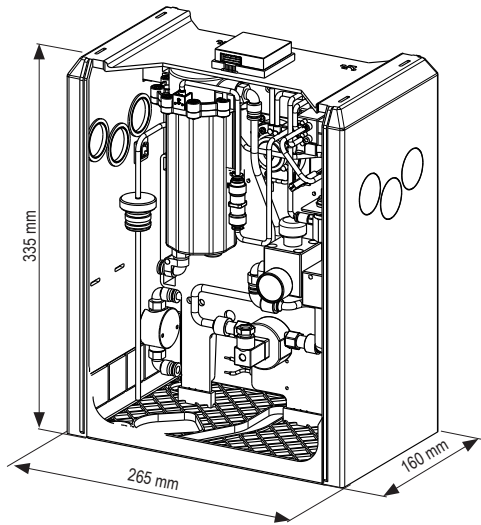
Vaara	Varoitus vaarasta, joka johtaa välittömästi vakaviin vammoihin tai kuolemaan
Varoitus	Varoitus vaarasta, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan
Varo	Varoitus vaarasta, joka voi johtaa lieviin vammoihin
Huomio	Varoitus vaarasta, joka voi johtaa mittaviin aineellisiin vahinkoihin

4. Tuotteen kuvaus

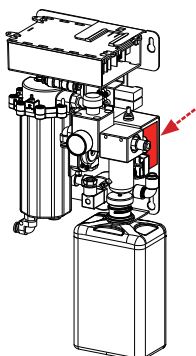
4.1. Tuotteen kuvaus

Veden sterilointijärjestelmä WEK Light on tarkoitettu tuotteen GREEN&CLEAN WK:n automaattiseen annosteluun lääkinnällisten hoitoyksikköjen hoitoveteen.

4.2. Tekniset tiedot / suorituskyytiedot

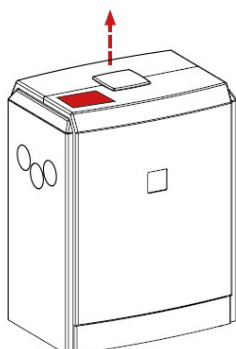
WEK Light	Asennusversio	suojuksen kanssa
Jännitteensyöttö	24 V AC	230 V AC
Taajuus	50/60 Hz	50/60 Hz
Suurin virrankulutus	200 mA	30 mA
Vedenpaine sallittu	1 - 6 bar	1 - 6 bar
Vedenpaine käytössä	tulopaineesta riippuva / 2,5 bar	tulopaineesta riippuva / 2,5 bar
Ilmanpaine sallittu	4 - 8 bar	4 - 8 bar
Ilmanpaine käytössä	3,5 bar	3,5 bar
Veden enimmäisvirtausnopeus	6 l/min	6 l/min
Desinfointiaine	GREEN&CLEAN WK vetyperoksidi, 2% liuos	GREEN&CLEAN WK vetyperoksidi, 2% liuos
Sekoitussuhde	1:85 Vakioasetus 1:42 Intensiivinen dekontaminaatio	1:85 Vakioasetus 1:42 Intensiivinen dekontaminaatio
Työliuos	235 ppm	235 ppm
Paino	5,9 kg	9,8 kg
Mitat (K x L x S)	ilman pulloa: 220 x 160 x 105 mm pullon kanssa: 376 x 160 x 105 mm	335 x 265 x 160 mm
		
Vedenkulutus ruisku	100 – 130 ml/min	100 – 130 ml/min
Vedenkulutus turbiinit, käsi- ja kulmaosat	50 – 70 ml/min	50 – 70 ml/min
Vedenkulutus huuhtelulasi	150 ml/Huuhtelulasin täyttö	150 ml/Huuhtelulasin täyttö
Luokka	MP-luokka 1	MP-luokka 1

4.3. Tyypikilpi



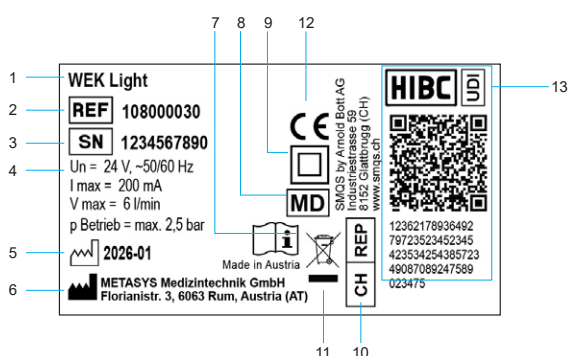
WEK Light Asennusversio

Tyypikilpi sijaitsee asennuslevyssä.



WEK Light suojuksen kanssa

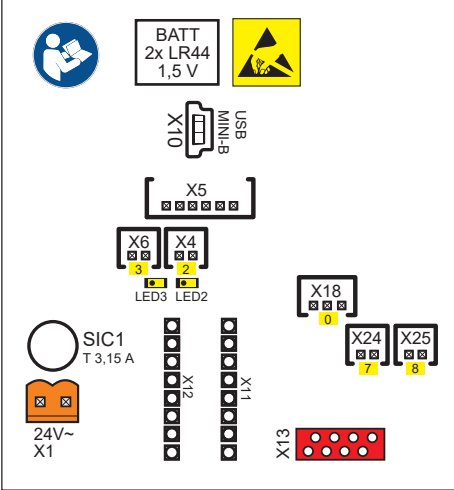
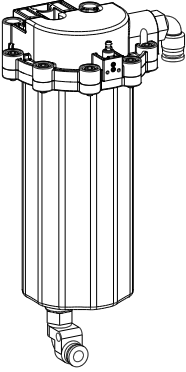
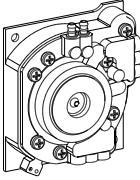
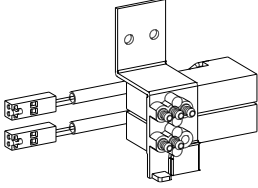
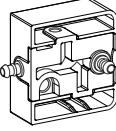
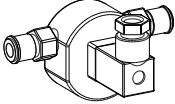
Tyypikilpi sijaitsee kotelossa (ulkoisen näytän vieressä – tätä varten lisäkotelon kansi täytyy työntää ylös).

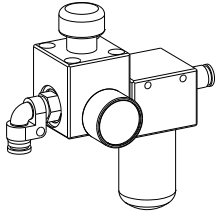
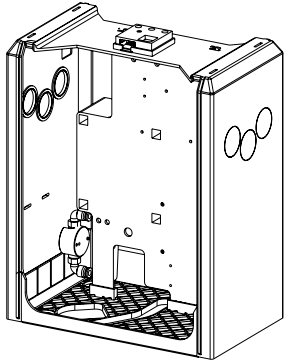


Symbolin kuva

- | | |
|----|--|
| 1 | Laitteen nimike |
| 2 | Tuotenumero |
| 3 | Sarjanumero |
| 4 | KytKentätiedot |
| 5 | Valmistuspäivä |
| 6 | Valmistaja |
| 7 | Huomioi käyttöohje |
| 8 | Kotelointiluokka II |
| 9 | CE-merkintä |
| 10 | Valtuutetun edustajan kotipaikan nimi ja osoite Sveitsissä |
| 11 | Sähkö-/elektroniikkalaitteiden erilliset keräyspisteet WEEE |
| 12 | Lääkinnällinen laite |
| 13 | Lääkinnällisen laitteen yksilöllinen tunniste, UDI-merkintä standardin mukaisella HIBC-tietosisällöllä |

4.4. Rakenne

Moduulit 1	Ohjauselektroniikka	 The diagram shows the internal components of the control electronics module. It includes a battery symbol labeled 'BATT 2x LR44 1,5 V', a USB symbol labeled 'USB MINI B', a warning symbol, and several connectors labeled X1 through X25. X1 is a 24V~ AC input. X2, X3, X4, X5, X6, X12, X13, X18, X24, and X25 are multi-pin connectors. X7 and X8 are labeled LED3 and LED2. X9 is labeled SIC1 T 3,15 A. X10 is a USB MINI B connector. X11 and X14 are also shown as connectors.
Moduulit 2	Sekoitussäiliö; tässä vesi sekoitetaan desinfiointiaineeseen.	 The diagram shows a vertical cylindrical mixing tank with a central agitator and a bottom outlet.
Moduulit 3	Kaksoiskalvopumppu ja kalvonrikkoutumisanturi	 The diagram shows a square-shaped double membrane pump with a central circular opening and four corner mounting points.
Moduulit 4	Magneettiryhmä: Tämä ohjaa desinfiointiaineen lisäämistä kaksoiskalvopumpulla.	 The diagram shows a magnetic assembly with two rectangular blocks and a central vertical rod with a magnet at the bottom.
Moduulit 5	Desinfiointiaineen anturi	 The diagram shows a small rectangular sensor module with a central circular opening and two side ports.
Moduulit 6	Virtausmittari	 The diagram shows a flow meter with a cylindrical body and two side ports.

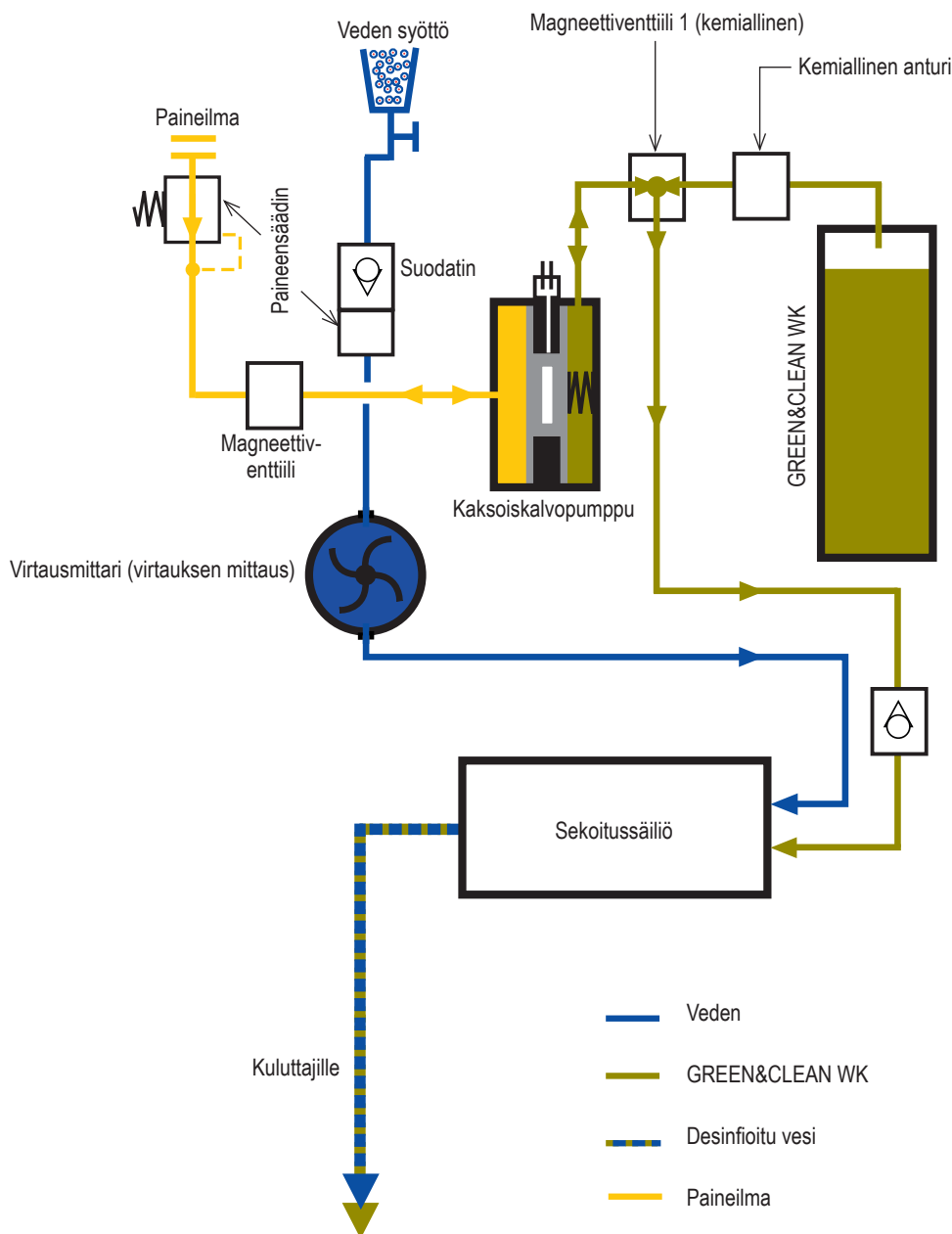
Moduulit 7	Veden tulosuodatin, 80 µm, painesäädin	
Moduulit 8	Syöttökotelo (lisävaruste); koostuu kotelosta, asennuslevystä, päävesihanasta esisuodattimella (80 µm), muuntajasta ja pääkytkimestä.	

4.5. Toiminnan kuvaus

Vesiliitäntän kautta sisään tuleva vesi ohjataan veden tulosuodattimen ja virtausmittarin kautta sekoitussäiliöön. Virtausmittari mittaa veden virtauksen. 150 ml:n virtauksen jälkeen virtausmittari lähettää elektronisen impulssin, jota ohjataan magneettiventtiiliin 1 piirilevyn avulla. Magneettiventtiili 1 avautuu ja paineilmatoimisella kaksoiskalvopumpulla lisätään n. 1,75 ml desinfiointiaineliuosta. Kun kuluttaja aktivoidaan, käyttöaine virtaa sekoitussäiliöstä vastaavaan kuluttajaan.

Desinfiointiaine imetään GREEN&CLEAN WK -pullosta. Desinfiointiaineanturi valvoo GREEN&CLEAN WK:n olemassaoloa. Jos GREEN&CLEAN WK -säiliö on tyhjä, annetaan tyhjä-ilmoitus.

Huomautamme, että käyttöä saa ainoastaan GREEN&CLEAN WK:ta, koska elektroniset anturit on sovitettu sen mukaisesti!



5. Valmistelu käyttöä varten

5.1. Kuljetus ja varastointi

Laite suojuksen kanssa: Laite lähetetään kahden toisiinsa kiinnitetyn solupolystyreenikuoren sisällä yhdessä laatikossa.

Asennusversio: Laite lähetetään ilmatyynyillä varustetussa laatikossa.

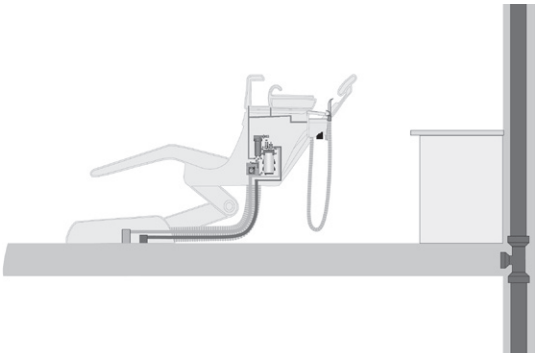
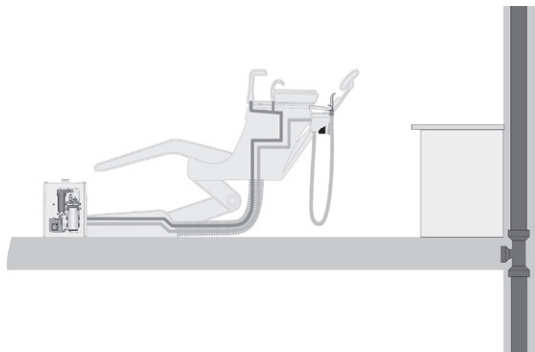
Jos laitetta on kuljetettava edelleen tai se palautetaan, käytä tätä alkuperäispakkausta. Laitetta on kuljetettava ja varastoitava aina pystyasennossa. Laite on kuljetettava sijoituspaikkaan asti täydellisesti pakattuna. Kun laite on purettu pakkauksesta, sen täydellisyys ja mahdolliset kuljetusvahingot on tarkastettava.

	Kuljetus- ja varastointilämpötila	0 °C – 70 °C
	Kuljetus ja varastointikosteuden rajoitus	max. 80%

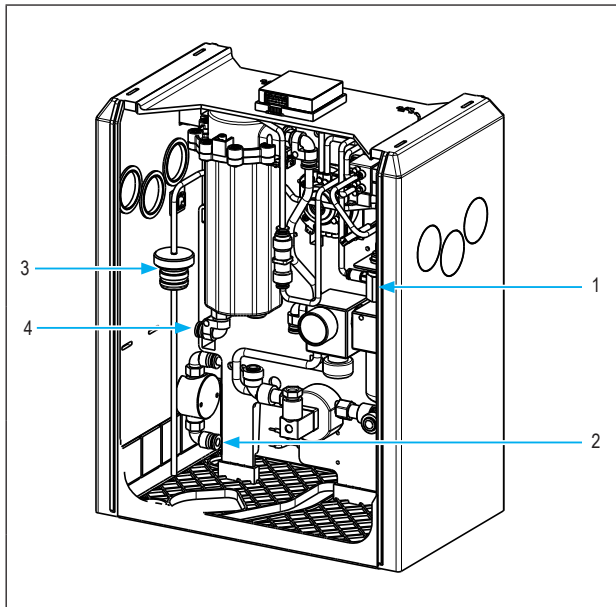
5.2. Asennuksen edellytykset

	Käyttölämpötila: 10°C - 40 °C	10 °C – 40 °C
	Ilmankosteus enintään 70 %	max. 70%
	Enintään 3000 m merenpinnan yläpuolella	≤ 3000 m

5.2.1. Asennusversiot

	Asennus hoitoyksikköön Laitteen suoraan integrointi hoitoyksikköön tulisi käyttää ensisijaisena ratkaisuna, koska tällöin letku- ja paineilmareitit laitteeseen voidaan pitää mahdollisimman lyhyinä. Yksikkö on varustettava tärinättömällä laitekiinnityksellä, joka yhdistetään hoitoyksikön kantaviin osiin.
	Asennus suojuksen kanssa Jos laitetta ei voi asentaa suoraan hoitoyksikköön, asennus voidaan tehdä myös lisävarusteena saatavan suojuksen kanssa. Suojus on asennettava hoitoyksikön liitäntäkoteloon. Ulkoinen näyttö ja muuntaja ovat jo integroituina suojukseen.

5.2.2. Putki- ja letkuliitännät



Paineilmaliitäntä

- 1 Sallittu tulopaine 3.5 - 8 bar
PUR-letku
Sisähalkaisija = 2,5 mm / ulkohalkaisija = 4 mm.

Vesiliitäntä (makea vesi)

- 2 Sallittu tulopaine 1-6 bar
PE/PA-letku (KTW-hyväksynnällä)
Sisähalkaisija = 4 mm / ulkohalkaisija = 6 mm

GREEN&CLEAN WK-pulloliitäntä

- 3 PVC-letku
Sisähalkaisija = 2 mm / ulkohalkaisija = 4 mm

Veden ulostuloliitäntä (kuluttajille)

- 4 PUR-letku
Sisähalkaisija = 4 mm / ulkohalkaisija = 6 mm



5.2.3. Suodatin / esisuodatin

Jos esisuodatin ei ole jo integroitu käsittelyyksikköön, se on asennettava WEK Light:n vesiliitäntää edeltävään virtaussuuntaan, ja sen silmäkoko saa olla enintään 80 µm.

5.3. Kokoonpano, asennus ja käyttöönotto

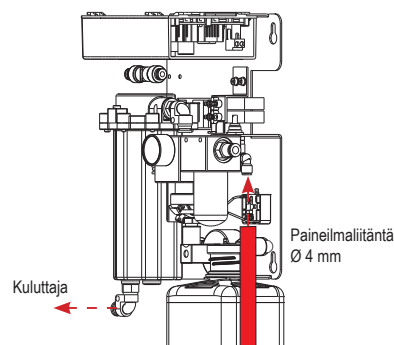
1 Lue ohjekirja huolellisesti ennen asennusta ja käyttöönottoa!



Varmista, että käytössä on riittävästi tilaa

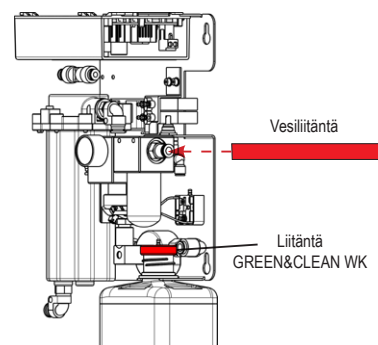
katso 5.2. Asennuksen edellytykset

2 Paineilman ja kuluttajan liitäntä



3 Raikasveden liitäntä (vesiliitäntä)
(PE/PA-letku, jolla KTW-hyväksyntä; sallittu tulopaine: 1–6 bar)

GREEN&CLEAN WK -pullon (750 ml) liitäntä

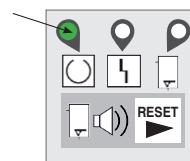


4 Liitä sähköliitännät ohjeen mukaisesti

Katso 5.4 Elektroniikka

5 Vain suojuksella varustetuilla WEK Light:lla: Kierrä pallohana ensin auki, kytke sitten laite päälle

6 Kun LED 1 palaa vihreänä, laite on käyttövalmis.



Tiedota hammaslääkärille tuotteen toiminnasta, käytöstä, hoidosta ja takuuehdoista.

7 Täytä asennusilmoitus ja laitteen asiakirjat ja lähetä METASYS-yhtiölle (installation@metasys.com)



5.3.1. Valinnaisten lisävarusteiden, jälkivarustusosien ja varaosien kokoonpano ja asennus



Asennuksen, muutostyöt ja korjaukset saa teettää vain valtuutetuilla ammattilaisilla (katso 3.2. Turvallisuusohjeet)! Jos tarvitset lisätietoja ja apua korjausten, jälkivarustelun, virheanalyysien jne. tekemiseen, METASYS-yhtiön tekninen asiakaspalvelu auttaa sinua mielellään!

Huomaa, että laitteen ollessa sammutettuna (WEK Light-pääkytkin asennossa POIS) muuntaja on edelleen jännitteen alainen! Ennen kuin suoritat mitään asennuksia tai korjauksia, irrota laite verkosta laitteen/praktiikan pääkytkimellä!

5.3.2. Liitännät ja muut laitteet

Kun METASYS-laite liitetään toisiin laitteisiin tai järjestelmiin, voi esiintyä vaaratilanteita. Sen vuoksi on varmistettava, että käyttäjälle tai potilaalle ei aiheudu vaaraa eikä ympäristö vaarannu. Noudata liitettävän laitteen tai järjestelmän valmistajan antamia ohjeita.

5.4. Elektroniikka

Verkkovirtaan liittämisen saa teettää vain valtuutetulla sähköasentajalla. Sähköasennuksen on vastattava voimassa olevia paikallisia määräyksiä. Ennen virtaverkkoon liittämistä on laitteen tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä verrattava verkkovirran jännitteeseen.

Pääkytkin

On varmistettava, että virransyötön liitäntä tapahtuu laitteen/praktiikan pääkytkimen jälkeen.



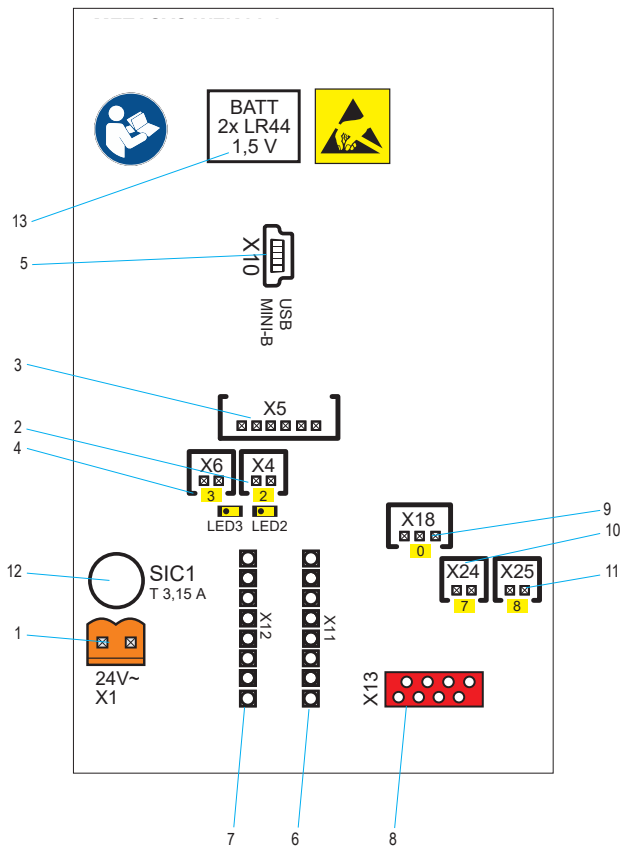
Vaara:

Syöttöjännite on otettava turvamuuntajasta, joka täyttää standardien EN 60601-1 ja EN 61558-2-6 vaatimukset.

Vaara:

Sulakkeet saa vaihtaa vain samantyyppisiin sulakkeisiin!

5.4.1. Sähkökytkennät / kytkentäkaavio



1 X1 - Virtalähde 24 V AC (oranssi)



Syöttöjännite on otettava turvamuuntajasta, joka täyttää standardien EN 60601-1 ja EN 61558-2-6 vaatimukset.

2 X4 - Paineilman magneettiventtiili (MV3, LED3)

3 X5 - Ulkoinen näyttö

4 X6 - Magneettiventtiili desinfiointiaine (MV2, LED2)

5 X10 - USB Mini-B -liitäntä

6 Ei toimintoa

7 Ei toimintoa

8 Ei toimintoa

9 X18 - Virtausmittari (virtauksen mittaus)

10 X24 - SP5 Desinfiointiaineanturi

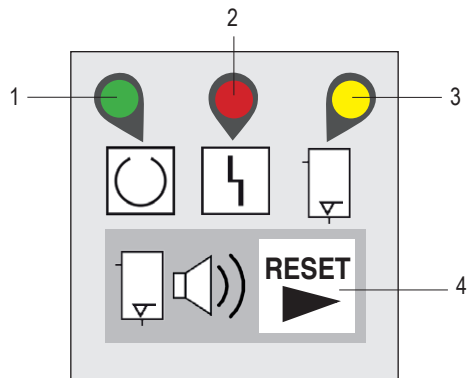
11 X25 - Membraanin rikkoutumisanturi

12 Pääsulake MST 3,15 A/ UN 250V
(Sulakkeet saa vaihtaa vain samantyyppisiin!)

13 Varapariisto 2x LR44 1,5 V 1,5 V

6. Käyttö

6.1. Ulkoinen näyttö



1	LED 1	vihreä	käyttövalmis
2	LED 2	punainen	Vika katso 6.4 Virheilmoitukset
3	LED 3	keltainen	Desinfointinäyttö
4	RESET	ei väriä	RESET-painike

6.2. Normaali toiminta

Ohjelma	Kuvaus
Päällekytkentä	Onnistuneen testin jälkeen LED 1 palaa jatkuvasti, LED 2 syttyy lyhyesti ja laite on käyttövalmis. Jos tunnistetaan virhe, laite ei siirry käyttötilaan, virhe näytetään käyttölaitteessa (katso 6.4).

6.3. Lisäohjelmat

Ohjelma	Kuvaus
Intensiivinen sterilointi	GREEN&CLEAN WK:n pitoisuutta voidaan tarvittaessa lisätä aktivoimalla intensiivinen sterilointi RESET-painikkeen 4 sekuntia kestäväällä painalluksella (LED 1 vilkkuu), kunnes ensimmäinen piippausääni aktivoidaan. Tämä toimenpiteen aikana LED 1 palaa jatkuvasti ja LED 3 vilkkuu. Seuraavaksi suoritetaan 6 kemikaaliannostelua jaettuna n. 700 ml määrään. Intensiivisen steriloinnin jälkeen LED 3 sammuu – WEK Light on jälleen normaalitoiminnassa.

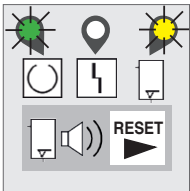
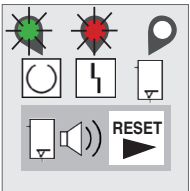


Jos intensiivinen sterilointi, erityisesti iltaisin, aktivoidaan, on suunhuuhtelulasin täyttölaitetta (mikäli liitetty) käytettävä vähintään kahdesti, jotta neste pääsee heti letkuihin (kaksinkertaisella sekoituksella). Jos suunhuuhtelulasin täyttölaitetta ei ole liitetty WEK Light:hon, on jokainen kuluttaja aktivoitava vähintään 20 sekunniksi, jotta intensiivinen sterilointi voi myös saavuttaa kaikki vedenkuluttajat aina ulosmenoon asti.

6.4. Virheilmoitukset



Asennuksen, muutostyöt ja korjaukset saa teettää vain valtuutetuilla ammattilaisilla (katso 3.2. Turvallisuusohjeet)! Jos tarvitset lisätietoja ja apua korjausten, jälkivarustelun, virheanalyysien jne. tekemiseen, METASYS-yhtiön tekninen asiakaspalvelu auttaa sinua mielellään!

Virheilmoitus	Mahdolliset syyt	Vastatoimet	Seraus
LED 1 palaa vihreänä LED 3 palaa keltaisena Summeriääni 	Käyttöveden sterilointia ei suoriteta	Vaihda GREEN&CLEAN WK -pullo (katso 7.3)! Jos pulloa ei voi vaihtaa heti, on painettava RESET-painiketta summeriäänen deaktivoimiseksi.	Laite säilyy toimintakelpoisena, hammaslääkärin työnkulku ei keskeydy, mutta sterilointia ei kuitenkaan tapahdu. Lyhyt summeriääni kuuluu kuitenkin edelleen jaksoittain. Jos virheilmoituksen aiheuttajana on vain ilmakupla, virheilmoitus poistuu seuraavalla yrityskerralla itsestään.
LED 1 palaa vihreänä LED 2 palaa punaisena Summeriääni 	Viallinen kaksoiskalvopumppu	Tarkasta kaksoiskalvopumppu ja piirilevy.	Kaikki venttiilit ja pumppu sammutetaan. Äänimerkki voidaan sammuttaa RESET-painikkeella. Syyn korjaamisen jälkeen voidaan WEK Light jälleen aktivoida vain sammuttamalla ja kytkemällä päälle.

7. Hoito ja kunnossapito

7.1. Säännölliset puhdistustoimet

Seuraavat puhdistustoimenpiteet on suoritettava säännöllisesti:

Toimenpide	Aikaväli	
Toimintatesti	viikoittain (suositellaan)	katso 7.2.1
1 vuoden huoltosarja	kerran vuodessa	katso 7.2.2
GREEN&CLEAN WK -pullon vaihtaminen	tarvittaessa	katso 7.3

7.2. Huolto ja kunnossapito



Asennuksen, muutostyöt ja korjaukset saa teettää vain valtuutetuilla ammattilaisilla (katso 3.2. Turvallisuusohjeet)! Jos tarvitset lisätietoja ja apua korjausten, jälkivarustelun, virheanalyysien jne. tekemiseen, METASYS-yhtiön tekninen asiakaspalvelu auttaa sinua mielellään!

Huomaa, että laitteen ollessa sammutettuna (WEK Light-pääkytkin asennossa POIS) muuntaja on edelleen jännitteen alainen! Ennen kuin suoritat mitään asennuksia tai korjauksia, irrota laite verkosta laitteen/praktiikan pääkytkimellä!

7.2.1. Toimintatesti

- GREEN&CLEAN WK -testipuikkojen avulla voidaan tarkastaa, sekoitetaanko käyttöveteen oikea määrä vetyperoksidia.

Tämä tarkastus on suoritettava viikoittain.



- Katso käyttöä koskevat tiedot ja turvallisuusohjeet GREEN&CLEAN WK:n käyttöohjeesta.



7.2.2. 1 vuoden huoltosarja

Veden steriloinnin WEK Light vuosittainen huolto (huoltosetti tilausno 120000613) on määrätty. Tämä huolto kattaa laitteen täydellisen toimintatarkastuksen sekä seuraavien osien tarkastuksen tai vaihdon:

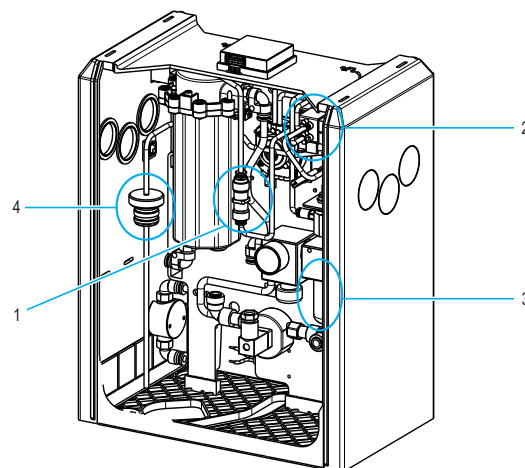
- Takaiskuventtiili

- Venttiiliputki, jossa on magneettiventtiilit

- Esisuodattinsisäke 80µm

- Pullon liitäntäosa

Erilaiset letkuliitännät



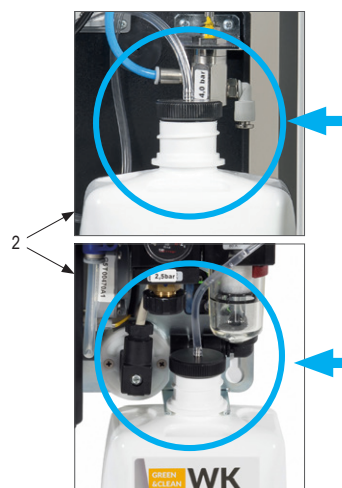
7.3. GREEN&CLEAN WK -pullon vaihtaminen

- 1 Ota tyhjä GREEN&CLEAN WK -pullo laitteesta.



- 2 Vedä pistokorkki (ml. letku) pullosta.

- 3 Vie letku uuteen GREEN&CLEAN WK -pulloon ja paina pistokorkki paikoilleen.



- 4 Aseta pullo jälleen laitteeseen. Varmista, että letku on liitetty kemikaaliliitäntään!

Katso käyttöä koskevat tiedot ja turvallisuusohjeet GREEN&CLEAN WK:n käyttöohjeesta.



8. Käytöstä poisto

8.1. Purkaminen



Varoitus:

Irrota virtälähteestä ennen purkamista!



Varoitus:

Saastumisriski: Infektioiden välttämiseksi on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta (käsi-, silmä- ja suusuojaimet) ja laite on desinfioitava ja puhdistettava!

Jos laite on palautettava varastoon tai METASYS-yhtiölle, sen lähettämiseen on käytettävä METASYSin alkuperäistä pakkausta. Ennen kuin kuljetettava METASYS-laite pakataan, se on puhdistettava ja desinfioitava. Mahdolliset aukot, joista voi vuotaa ulos jäännösnesteitä, on suljettava.

8.2. Kierrätys ja hävittäminen



Laite voi olla saastunut! Ilmoita siitä hävittämiseen erikoistuneelle yritykselle, että se voi ryhtyä vastaaviin toimenpiteisiin. Osat, joihin on tarttunut amalgaamia, kuten sihdit, suodattimet ja letkut jne., on myös hävitettävä maakohtaisten määräysten mukaan.

Laitteen saastumattomat muoviosat voidaan toimittaa muovin kierrätykseen. Asennetut elektroniset osat (mukaan lukien piirilevy) on hävitettävä elektroniikkaromuna. Metalliosat on hävitettävä metalliromuna.

Vaihtoehtoisesti laite voidaan palauttaa valmistajalle asianmukaista hävittämistä varten. Ennen kuin kuljetettava METASYS-laite pakataan, se on puhdistettava ja desinfioitava. Mahdolliset aukot, joista voi vuotaa ulos jäännösnesteitä, on suljettava. Käytä lähetykseen alkuperäistä METASYS-pakkausta.

Asennusilmoitusta ja laitteen asiakirjoja on säilytettävä 5 vuotta laitteen hävittämisen jälkeen.

9. Liite

9.1. Tilausnumerot ja toimituslaajuus

Tilausnumero	Nimike	Toimituslaajuus
108000029	WEK Light, floor model	Device, standard version with cover, with instructions for use
108000030	WEK Light	Device, standard version, with instructions for use
108000031	WEK Light HEKA	Device, HEKA version, with instructions for use
108000032	WEK Light Fimet	Device, Fimet version, with instructions for use
108000033	WEK Light OMS	Device, OMS version, with instructions for use

Lisävarusteet, huoltosarjat, keräyssäiliö ja varaosat

Apuväline

Tilausnumero	Nimike
121000013	AH GREEN&CLEAN, WK, dosing cup
121000014	AH GREEN&CLEAN, WK, dosing aid for bottle system, compatible with 750 ml bottle

Huoltosarjat

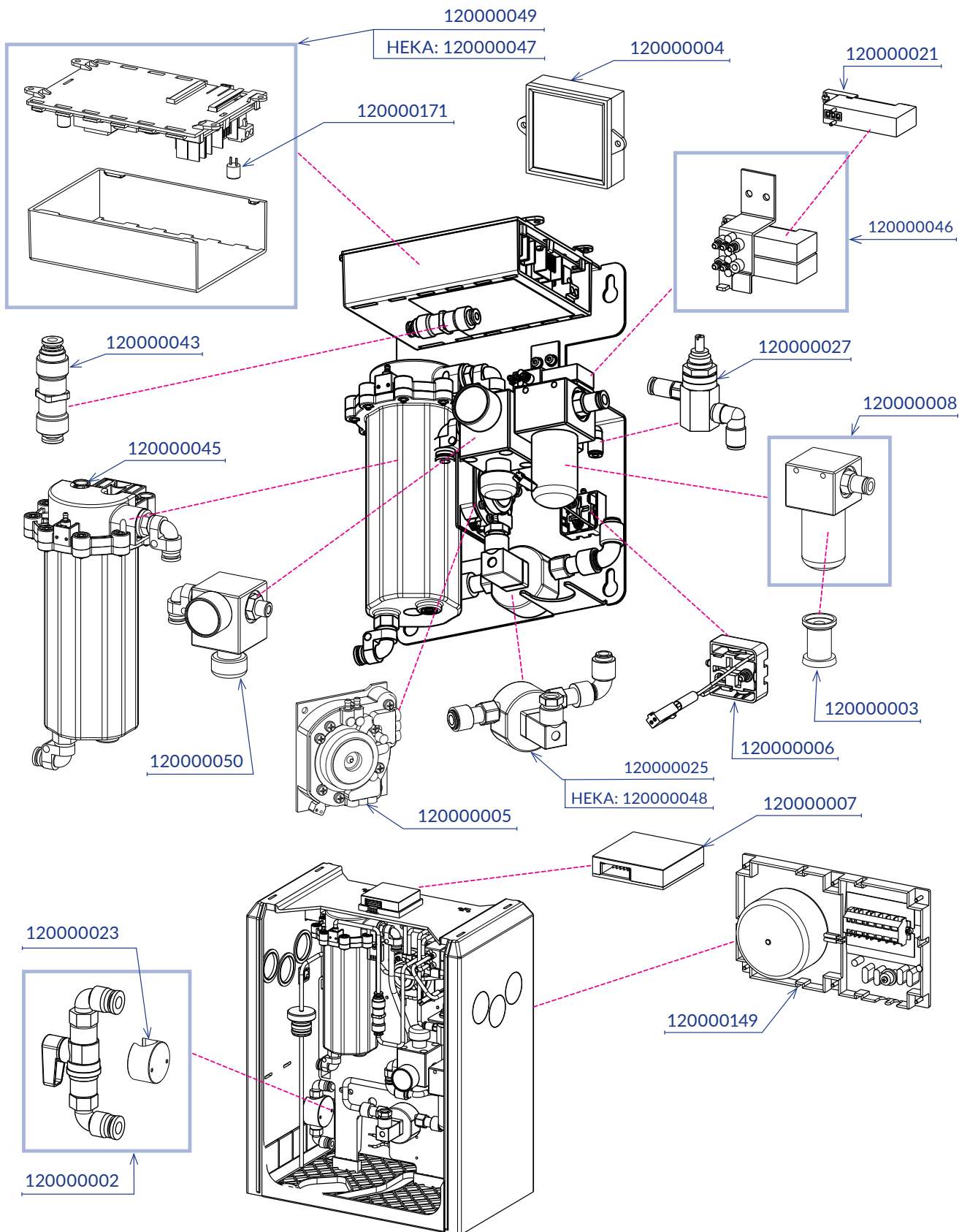
Tilausnumero	Nimike
120000613	ET WEK Light, 1-year maintenance kit

Kulutustarvikkeet

Tilausnumero	Nimike
121000015	AH GREEN&CLEAN, WK, test strips, 25 pcs.
121000016	AH GREEN&CLEAN, WK, test strips, 5 pcs.
122000056	GREEN&CLEAN WK 1000 ml, 6 bottles
122000057	GREEN&CLEAN WK 750 ml, 4 bottles

Varaosat

Tilausnumero	Nimike
120000002	ET WEK/Light, ball valve
120000003	ET WEK/Light, insert pre-filter 80 µm
120000004	ET WEK/Light, built-in device, external display
120000005	ET WEK/Light, double membrane pump
120000006	ET WEK/Light, chemical sensor
120000007	ET WEK/Light, side plate, external display
120000008	ET WEK, pre-filter inlet, 6 mm
120000021	ET WEK, magnetic valve
120000023	ET WEK, ball valve holder
120000024	ET WEK, rubber buffer, gray housing, 4 pcs.
120000025	ET WEK, flow meter
120000027	ET WEK, pressure regulator
120000035	ET WEK, spout
120000043	ET WEK Light, non-return valve
120000045	ET WEK Light, mixing tank
120000046	ET WEK Light, magnetic valve block
120000047	ET WEK Light, HEKA, main circuit board
120000048	ET WEK Light, HEKA, flow meter
120000049	ET WEK Light, main circuit board
120000050	ET WEK Light, pressure reducer
120000149	ET MST 1/WEK, cover version, toroidal transformer



9.2. Takuuehdot

METASYS myöntää määrättyille tuotteille 12-36 kuukauden tajuun (takuun kesto riippuu tuotteesta voimassa olevan hinnaston tietojen mukaan).*

Takuu kattaa kaikki materiaali- ja laitevirheet, jotka aiheuttavat laitteen toimintaa enemmän kuin vähäisesti. Takuun ulkopuolelle rajataan vahingot, jotka seuraavat väärästä tai epäasianmukaisesti käsittelystä ja normaalista kulumisesta. Takuu ei koske amalgaamin keräyssäiliön vaihtamista eikä herkästi särkyviä osia, kuten lasia, muovioita, letkuja, suodattimia, kondensaattisuodattimia tai kalvoja. Takuukorvauksen ulkopuolelle rajataan mahdolliset työ- ja matkustuskustannukset.

Takuun voimassaolon määrittämiseksi täytyy oheinen asennusilmoitus ehdottomasti palauttaa METASYS-yhtiölle sen jälkeen, kun laite on asennettu asianmukaisella tavalla. Tässä tapauksessa takuu alkaa käyttöönotosta. Jos asennus tehdään lähettämättä METASYS-yhtiölle asennusilmoitusta, takuu raukeaa eikä mitään takuuseen perustuvaa vaatimusta hyväksytä. Asennuksen ja asennusilmoituksen lähettämisen on tapahduttava 24 kuukauden kuluessa siitä, kun METASYS on myynyt tuotteen.

Kaikki asiakkaan takuuvaatimukset hylätään lisäksi silloin, kun jokin seuraavista olosuhteista on olemassa, riippumatta siitä, esiintyykö kyseinen olosuhde METASYS-yhtiön asiakkaalla vai myöhemmällä omistajalla tai käyttäjällä:

- > Laitteen epäasianmukainen asennus, käyttö, huolto tai kuljetus. Jos METASYS-osia on palautettava, lähettämiseen on käytettävä METASYSin alkuperäistä pakkausta. Ennen kuin kuljetettava METASYS-laite pakataan, se on puhdistettava ja desinfioitava. Mahdolliset aukot, joista voi vuotaa ulos jäännösnesteitä, on suljettava.
- > Asennus ja asennusilmoituksen lähettäminen eivät tapahdu mainitun 24 kuukauden ajanjakson kuluessa.
- > Asennusilmoitusta ei toimiteta METASYS-yhtiölle.
- > Muiden kuin alkuperäisten METASYS-osien asennus ja käyttäminen.
- > Laitteen asennus on teetetty henkilöillä, joita METASYS ei ole kouluttanut eikä valtuuttanut.
- > Esiintyy vahinko, joka johtuu epäasianmukaisesta käsittelystä, käytöstä tai muiden kuin hyväksytyjen puhdistusmateriaalien käytämisestä ja/tai käyttöohjeen määräysten ja ohjeiden rikkomisesta.
- > Korjausten teettäminen muissa kuin hyväksytyissä korjaamoissa tai muulla kuin hyväksytyllä henkilöstöllä.
- > Määrättyjen huoltovälien noudattamatta jättäminen. Huollot on tehtävä 11-12 / 23-24 / 35-36 kuukautta kyseisen METASYS-osan asentamisen jälkeen.
- > Jos asennuksen ja määrättyjen huolto- ja kunnossapitotoiden teettämistä METASYS-yhtiön koulutetuille teknikoille ei kirjata laitteen asiakirjoihin.
- > Kohtuullisessa ajassa suoritettavien, lisävahinkojen ehkäisemiseksi tarvittavien toimenpiteiden suorittamatta jättäminen häiriön esiintyessä.
- > Laitteiden ja laitteiden osien toimittaminen METASYS-yhtiölle ilman asianmukaisia liiteasiakirjoja (katso Takuun käsittely), erityisesti ilman virheen kuvausta tai laitteen ostotositetta.
- > Kyseistä METASYS-osaa, asennustilannetta ja osan asennusympäristöä havainnollistavan kuvan (valokuva, videoleike...) puuttuminen.

METASYS pidättää oikeuden vaatia laitteen asiakirjat tarkastettavaksi huoltovälien noudattamisen varmistamiseksi, jos sille esitetään takuuseen perustuva vaatimus. Takuuvaatimusten käsittely tapahtuu vain seuraavalla tavalla:

Häiriön esiintyessä laitteen avaamisen saa teettää vain valtuutetulla henkilöllä. Kyseinen osa erotetaan ja toimitetaan avaamattomana ja puhdistettuna METASYS-yhtiölle. METASYS-yhtiön asiakas lähettää valituksen kohteena olevan laitteen tai rakenneosan omalla kustannuksellaan METASYS-yhtiölle. METASYS tarkastaa, onko kyseessä takuutapaus. METASYS korjaa laitteen tai rakenneosan, jos se on taloudellisesti järkevää. Asiakas korvaa korjaamisesta aiheutuvat kulut, ei kuitenkaan takuun piirissä olevia varaosia. Laitteen tai rakenneosan lähettäminen METASYS-yhtiölle muodostaa joka tapauksessa korjaustoimeksiannon METASYS-yhtiölle. Palautettujen laitteiden korjaamisen kustannusarviosta laskutetaan käsittelymaksu*, jos takuuajaksi on umpeutunut tai kyseessä ei ole takuutapaus. Saapuvien tavaroiden puhtaista tuotetarkastuksista voidaan laskuttaa tarkastusmaksu*. Kun laite tai rakenneosa lähetetään METASYS-yhtiölle, on joka tapauksessa mukana oltava virheen kuvaus ja selostus laitteen tärkeimmistä tiedoista. METASYS-yhtiön asiakas saa tehdä esitöitä vain METASYS-yhtiön luvalla. Jokaisessa palautuksessa tulee aina lähettää vain kyseinen rakenneosa (pienin mahdollinen yksikkö). Jos METASYS-yhtiölle lähetetään ilman teknistä syytä likaisia, ehjiä osia, METASYS-yhtiöllä on oikeus hävittää ne ilman hyvitystä. Hävitettyä osaa vastaava uusi osa voidaan toimittaa vain, kun se tilataan ja maksetaan asianmukaisesti. METASYS-yhtiöllä on joka tapauksessa oikeus oman valintansa mukaan käsitellä takuutapaus antamalla hyvitys tai palauttamalla uusi osa tekemättä korjauksia. Takuukorjaukset eivät pidennä takuuajaa eivätkä aloita uutta takuuajaksoa. Asennettujen varaosien takuuajaksi päättyy samaan aikaan kuin alkuperäisen toimitetun osan takuu olisi päättynyt. METASYS-yhtiön asiakkaan velvollisuutena on tiedottaa takuun käsittelyä koskevista ehdoista omille asiakkailleen. Asiakkaan lakisääteiset takuuoikeudet pysyvät muuttumattomina.

* Voimassa olevat takuuehdot ja maksut tulee tarkistaa METASYS-hinnastosta.

9.3. Muutoshistoria

Versio	Päiväys	Kuvaus
200004302	30.04.2024	Uudistettu.
200004302v01	26.08.2024	Lisätietoja: Intensiivinen sterilointi, Toimintatesti
200004302v01	03.02.2026	Tuotenimet päivitetty. Käyttötarkoitus päivitetty. Ranskankielinen versio lisätty. Vanhat tilausnumerot poistettu.

Erilaisia oikeinkirjoitus- ja käännösvirheitä on korjattu. Tila: DD.MM.YYYY



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3, 6063 Rum, Austria (AT)

T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Paino- ja kirjoitusvirheet ovat mahdollisia!